



---

## 第五十五届会议

议程项目 32

### 联合国不同文明之间对话年

阿富汗、阿塞拜疆、埃及、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、意大利、日本、科威特、吉尔吉斯斯坦、黎巴嫩、新加坡、斯洛伐克、塔吉克斯坦、土库曼斯坦、和美利坚合众国：决议草案

### 联合国不同文明之间对话年

大会，

回顾其题为“联合国不同文明之间对话年”的1998年11月4日第53/22号和1999年12月10日第54/113号决议，

重申《联合国宪章》所载的宗旨和原则，除其他外，要求集体努力加强各国之间的友好关系，消除对和平的威胁，增进国际合作解决经济、社会、文化和人道主义性质的国际问题，并促进和鼓励普遍尊重每个人的人权和基本自由，

注意到各种文明并非以个别的单一民族国家为界限，而是包括同一文明范围内的各种文化，并重申不同文明的成就构成人类集体遗产，是全人类灵感和进步的源泉，

铭记着每种文明的特性和2000年9月8日《联合国千年宣言》，<sup>1</sup>其中除其它外，认为容忍是二十一世纪国际关系应有的基本价值观念之一，包括积极促进不同文明之间一种和平与对话的文化，人类互相尊重，尊重所有各种信仰、文化和语言，既不怕也不抑制同一社会之中和不同社会之间的差异，反而珍惜这种差异，视其为人类的一种宝贵资产，

---

<sup>1</sup> 第55/2号决议。

**注意到**全球化造成人民之间更密切的相互关系，增加各种文化和文明之间的相互作用，并欣见在二十一世纪的开端举办“联合国不同文明之间对话年”，将使人们有机会强调：全球化不仅是在经济、金融和技术方面可以带来巨大利益的一个进程，而且是对人类有深刻影响的一个挑战，促使我们欣然接受人类互相依存的关系和人类文化丰富的多样性，

**认识到**人类各种文明的成就，形成了文化多元性和人类创造力的多样性，

**铭记着**不同文明之间的对话，在促进对全人类共同价值观念的认识和了解方面，可以作出宝贵的贡献，

**强调**需要普遍保护并促进所有各种人权和基本自由，包括各国人民的自决权，借以自由地决定他们的政治地位，并自由地谋求他们的经济、社会和文化发展，

**强调**容忍和尊重多样性与普遍促进和保护人权有互相支助的作用；认识到容忍和尊重多样性与赋予妇女权力是相辅相成的，

**强调**需要承认并重视所有各种文明的丰富内涵，在各种文明之间和内部寻求共同的基础，以应付全球和平面临的威胁和人类价值观念和成就面临的共同挑战，除其它外，应考虑到合作、伙伴关系和兼容并蓄，

**欢迎**国际社会集体努力通过不同文明之间的建设性对话促进谅解，

**欣慰地注意到**各国政府、国际组织、民间社会组织和国际舆论对宣布联合国不同文明之间对话年的积极反应，并欢迎政府和非政府行动者为促进对话所采取的主动行动，

**表示**有坚定决心便利和促进不同文明之间的对话，

1. **赞赏地注意到**秘书长的报告；<sup>2</sup>
2. **欢迎**伊朗伊斯兰共和国和联合国教育、科学及文化组织共同组办、讨论不同文明之间对话问题的一个国家元首级圆桌会议，于2000年9月5日在联合国总部召开，在促进不同文明之间的对话方面作出了进一步的贡献；
3. **邀请**各国政府、联合国系统，包括联合国教育、科学及文化组织，以及其他有关的国际组织和非政府组织继续并进一步加紧规划和安排适当的文化、教育和社会方案，促进不同文明之间对话的构想，包括组办会议和讨论会以及散发关于这个问题的资料和学术材料，并将其活动通知秘书长；
4. **吁请**各国政府鼓励社会所有成员参与促进不同文明之间的对话，并使他们有机会为“联合国不同文明之间对话年”作出贡献；

---

<sup>2</sup> A/55/492。

5. **鼓励**各国政府扩大其关于教人尊重各种文化和文明、人权教育、语文教学、各种文明的历史和哲学的教育课程，并鼓励各国政府和民间社会之间交换知识、信息和奖学金，借以促进对所有各种文化和文明更深入的了解；
  6. **鼓励**所有会员国、区域组织和国际组织、民间社会和非政府组织继续在各级拟订适当的倡议促进所有领域的对话，以增进各种文明之间和内部的相互认识和了解；
  7. **关心地注意到**各会员国、联合国教育、科学及文化组织以及国际和区域组织（包括伊斯兰会议组织）和非政府组织为“联合国不同文明之间对话年”的筹备工作进行的活动和提出的建议；
  8. **决定**利用大会第五十六届会议在2001年12月3日至4日两天的全体会议专门审议这个项目，包括考虑采取任何后续措施，庆祝“联合国不同文明之间对话年”，并鼓励各会员国和观察员尽可能派遣最高级的代表参加；
  9. **请**所有政府、筹资机构、民间社会组织和私营部门考虑捐款给秘书长在1999年为促进不同文明之间的对话而设立的信托基金；
  10. **请**秘书长继续提供必要的支持，以加强不同文明之间对话的有关活动；
  11. **还请**秘书长向大会第五十六届会议提出一份实质性报告，载述不同文明之间进行对话的前景和联合国不同文明之间对话年的有关活动；
  12. **决定**将题为“联合国不同文明之间对话年”的项目列入大会第五十六届会议临时议程。
-